

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Pension DEPARTMENT.

G.O. No.	2	Press Mis.
Dated	7-1-	1857.

Not to be folded or roughly handled

20/4/4

Collector in the Zillah of
Madrassipatnam

Honorable Sir,

The Humble Memorial of Podycaty-
Poccoskottan English Translator
in your Wizzas Cutcherry, —

With profound respect I beg your honor
will kindly be pleased to take these my Memorial Relating
to the forlorn state of my circumstances into your favorable
perusal and consideration and grant relief.

That, I am an old servant of about a period of 36 years
and your Honor's Establishment, as detailed below, in various
capacities I served under the protection of several Noble Gentlemen
with activity & confidence deserving to the bounty of the
Honorable Government. —

Honorable Government, —	Yrs. —	Salary
as Acting Assistant Accountant —	from June 1814 to Nov 1815	1-6-0 21-0-
in the Commercial Wardens	Nov 1815 to May 1823	7-7-0 17-8-
as Asst. Writer in the Sea Customs Department —	May 1823 to June 1823	1-2-0 24-0-
as Assistant Accountant in Huzoor Calcutta	June 1823 to —	10-0-0 35-0-
as Asst. English Writer in the Magistrate's Office —	— to —	10-0-0 24-0-
again as Assistant Asst. —	— to —	10-6-0 35-0-
as Asst. Writer of Newspaper —	from 1824 to the end of December 1834	— 45-0-
as English Translator in the Collectors Huzoor Calcutta	from 22 Feb 1812 to the present date	14-0-0 45-0-
	years 36-6-0	

Charge which was brought home to me of

A considerable portion of my life has thus
been spent in the Honorable Company's service with honesty
faith, for which my long continuance in the service bears its
testimony - Unfortunately I had lost several of my protectors
& benefactors under whom I had long served & been supported
with great pity & philanthropy, and stood helpless now -

Having learnt from A. Sashah Gurni
Secrets of your honor's determination to relieve me from
public duties by being pensioned, & promote my son to a suitable
employment in your Huzoor, I am exceedingly rejoiced - & at
the same time never hesitated a moment to present the
List of the period of my past services as you required -

I would have heretofore gladly given up my
situation & laid my retirement before your honor, were
it not for a great miserable state of debts, & accumulation
to a large amount of nearly 1500 Rupees, having none other
means than the only my small pay of 45 Rs. as well as
that of 15 Rs. which your honor kindly favored to my son Jwala
& Rungem from these past 3 years - these are the only
means by which I should relieve from the fangs of
the creditors, besides my family support - This is the
true state of my circumstances clearly known by all the
authentic servants - Thus from the insufficiency of
means I am wavering upon a degraded state of life

Now it is true that I stand destitute of other
protectors - but entirely given up myself to your
mercy & liberal consideration in this critical state

of my circumstances - God hath shown me no other than
your honor whom I utterly esteemed all my parents
& supporters, anyhow to provide means to extricate
me from the dangerous state of life & to lead the
remaining part of my life time in my old age in
without becoming the victim to the hands of my creditors -

In consideration of the great length of my
services as above 36 years with faith & honesty, it is
justly due for me to ask you the favor of your bestowing
my situation to my son Jwala Rungem whom your
honor known well as a competent office object, & who
had acted some months for me during my absence on
leave in time of the late Collector Mr. Foster, as will appear
by his Book Room & from the Certificate granted by Mr. Bird
of the Collector - Your honor is the only preserver & an

Asylum for the support of the old & distressed servants -
of myself, I really relied upon your honor's leniency
& consideration as you are naturally equitable & wish
to support me so that I may be able to surmount
the trouble of the creditors, & spend my time in a comfortable
manner in my old age in memory of your good
name as a mark of your benevolent heart -

In consequence of my old age, I considered
it will be better for me now to retire from public life
& to give up my situation of the Collector on a suitable

Charge which was brought home to him
of

Pension as has been directed by your honor -
 Therefore I have to solicit that you will kindly
 be pleased to accept this my resignation of the
 Office of the Translator, from the 1st Province, besto-
 on my son, my situation or any good & suitable one in
 Puzoor Catchery, & submitting this my Application
 supported with your valuable recommendations
 to the Higher Authorities, as I am the deserving to
 the Honble Government's liberal bounty, & obtain
 situation for a ^{becomes} suitable pension from that Office the 1st Prov.
 of numerous family & to relieve me from the hands
 of my creditors - For which Act of civility I remain
 Always -
 Ever to stay
 M
 Puzoor Catchery
 English Translator
 Collector's Office
 Madhapatam
 26th March 1856

Endorsement

Petitioner is informed that the sum of Rs 30/-
 being contribution, he is not entitled to a
 living allowance, His son has been
 provided with the Station of Writer with Rs 30/-
 in the Collector's Office.

6/11
I hereby Certify that having minutely enquired into
the past and present state, both bodily and mental of
B. Chennagurdaiah Muttanady of the Polli Cattle Dept.
I consider him from bodily infirmities and to
some extent from mental, to be permanently incapacitated
for the efficient discharge of his duties as a Muttanady and
I further Certify that to the best of my knowledge and
belief his infirmities have not been occasioned by intemperance
or other irregular habits.

Done at
23 September 1856

Wm. Helbers M.D. Surgeon

D. C. S.

Co

F. J. D. Livingston Esq. Secy.
Collector of the Polli
Tallah of
Maddurapuram

1856 Dept.

In a letter from the
Honble Collector of
Maddurapuram dated
27th November 1856
N^o 48-

Application for

Pension from Revenue
Commissioners Rm 1856
late from letter of
the Collector of
Maddurapuram
dated 26th March
1856

Ad 1856
Jan 193

48 Masulipatam Collectory
Cutcherry 27th November 1856

From J. Fraser Esquire
Acting Collector of Masulipatam
To T. Percott Esquire
Chief Secretary to Government
Public Department
Fort St. George

Sir, I have the honor to submit, for
your consideration & orders of Government, the
accompanying application for Pension presented
by Poddechatty Poorshottum Puntootloo late
Translator of this Cutcherry - From the annexed
Statement of his services, it will be observed
that after a continuous service of 22 years
6 months, he was out of employ for a period
of about 7 years in consequence of his
dismissal for misconduct from the situation
of Post Office Head Writer, & that he was again
admitted into service as Translator of the
Collectory Cutcherry, in which post, he continued
for 14 years till the date of his removal in
March last - Tho' the length of his total
service is thus 36 years 6 months, his claim
for a retiring pension is vitiated by
the order published in the Gazette of the
27th November 1855 - His former removal
from the Post Office was in consequence of
a charge which was brought home to him
of

of misappropriation of Postage Collection
& in that occasion, he made good the deficit.
The Post Master General, on a Petition
presented to him by this servant, called
upon the Collector to report on the case,
remarking that he "thought it due to the
Petitioner, to state that Mr Dent had
informed him that during the period he was
Collector of Masulipatam, the Petitioner
conducted his duties entirely to his satisfaction =
The then Collector Mr Grant, replying to the
Post Master General in October 1841 in
explanation of this servant's dismissal,
was of opinion that "viewing his
delinquency in the most favorable light
" & admitting that he did not intend to misappropriate
the money - but merely to make use of
it till called upon, he could not conscientiously
with reference to his long services & the
" goodness of his general character, do more
than recommend that he should be declared
" eligible to hold any other suitable situation
" when a vacancy might occur" - That
Gentleman accordingly in February of the
following year employed him as the translator
in the Cutcherry - from his very imperfect
knowledge of English, & his advanced age,
Mr Lushington found him totally unequal
to the efficient discharge of the duties of
his

his post, & was therefore compelled to
supercede him by a person of far
better education & qualifications - There
was no post to which he could have been
transferred with any probability of his being efficient
in it. - He is in impoverished circumstances,
involved deeply in debt, & at his age,
there is little probability of his succeeding
in any other line of life - As he has
actually served for the long period of
36 years, tho' not continuously, & appears
to have borne a good character excepting
in the one instance above quoted, I
beg to recommend him, under the Rules,
for a gratuity of 13 months pay, and
trust Government will be pleased to
grant this bounty in consideration
of the peculiar circumstances of this
old servant's case -

I have the honor to be
sir,
Your Most Obedt Servant

J. Fraser
Acting Collector

Recd 3rd Decr 56

No 2119.

Report of the Civil Auditor.

The Civil Auditor has the honor to report, that the service of Porochum Puntorbes, late Translator on the Establishment of the Collector of Manulabatom, extends over a period of 14 years from 22 February 1842 to 31 March 1856, and that his Salary is prescribed to be \$50.00 per month. He is therefore entitled to the gratuity of 10 months' salary, under Clause II of the Gratuity Rules, which amounts to \$500.00.

The service rendered by this individual anterior to December 1854 is inadmissible in the calculation of his service towards a pension, as an interval of more than 7 years occurs between that date & his re-employment in 1842 and as his removal from Government employ is stated to be owing to misconduct.

J. L. Lumberton

Civil Auditor.
Washington, D.C. 15th Dec 1856.

Fort Smith, Ark.,
Civil Audit Office,
15th December 1856.

E. W. Wolf. To The Chief Secretary
to Government
Pension Department.

Forwarded to
the Civil Auditor for
the usual verification.

By the Collector
15th December
1856

By the Auditor
15th December
1856

From the Acting Collector
of Manulabatom
to the Chief Secretary
to Government
15th December
1856

Dated 27th November
1856
No 493
15th Dec 1856

Recommending
Secretary Pension Department
Puntorbes late Translator
of the Collector's (Antony)
Establishment, for a
gratuity of 10 months' pay
under the Pension
Regulations of his case
referred to.

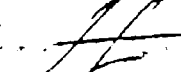
15th Dec 1856

Separate
No. 2 Public Deposit
Ex. Minis: of Cons. 13
Dated 7th January 1857
Read taken from the Acting Collector
of Manipaliam.

(Here enter 27th November 1856)

Read also Report of Civil Auditor

(Here enter No 2119)


 ...ulator in his Contingency. The applica-
 -cant, it is stated by the Asy Collector,
 has actually served for the long period
 of 36 years - from the year 1816 to 1834
 he was continuously employed in various
 Public Offices. For the last mentioned

6. *Belmont* - In the year, however, while holding the office of Postmaster in the Post Office at Manipal, he was convicted of a gross embezzlement of sundry collections. The sum appropriated was made good by him, and in the year 1842, Mr. Grant, the Collector, referring to applicants "general good character & length of service," pronounced him eligible for re-employment and accordingly presented him to the Post Office in which, by reason of his old age & infirmities, he has now been superseded.

1834.

3- It is quite clear, he got^{to} observe,
that under the orders of the Hon^{ble}
C^o, marginally noted, he presumes

4. He is stated by Mr. Traven, but, the applicant was superseded by the late collector in his office, not only because of his age but by reason also of his inefficiency as Transcriber.

over

L. J. Carmichael
12-12/57
By Henry to Good

To the Acting Collector of
Mauritopolam } Recd. 10th

Civil Order: Sept. 10th
 Ord. 13 "Ord. & Ord. 14" Jan. 1857-

M. L.
L. A.

[Faint, mostly illegible handwriting at the top of the page]

Separate
P. W. 54. 1854
1854
Contract

Patented 1854